



New Brunswick

## CONFLICT OF INTEREST COMMISSIONER

The Honourable Patrick A.A. Ryan, Q.C.

**ANNUAL REPORT  
*MEMBERS' CONFLICT OF INTEREST ACT*  
2012**

P. O. Box 6000, Fredericton, NB, E3B 5H1

Tel: 506-457-7890

Fax: 506-444-5224

<www.gnb.ca/legis/conflict>

Administrative Assistant: Rosanne Landry-Richard

June 25, 2013

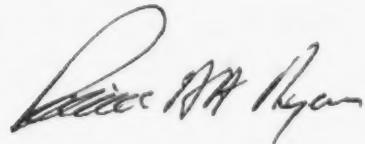
The Honourable Dale Graham  
Speaker of the Legislative Assembly  
Legislative Building  
P. O. Box 6000  
Fredericton, New Brunswick  
E3B 5H1

Dear Mr. Speaker:

I have the honour of submitting the thirteenth Annual Report of the Office of the Conflict of Interest Commissioner.

This report is submitted pursuant to section 31 of the *Members' Conflict of Interest Act*.

Respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Patrick A.A. Ryan".

The Honourable Patrick A.A. Ryan, Q.C.  
Conflict of Interest Commissioner  
for the Province of New Brunswick

## **2012 ANNUAL REPORT**

### **COMMISSIONER'S REMARKS**

This is the thirteenth Report issued under the provisions of the *Members' Conflict of Interest Act*. It is also the eighth Report issued by me as Commissioner. All 55 members have filed their annual private disclosure statements although it was necessary to call upon both whips to stimulate a few members to action who, for whatever reasons, ignored repeated letters and telephone reminders to file their disclosure statements. The failure to file the documents in a timely manner delays the scheduling of interviews and the preparation of the public disclosure statements for the year.

### **NEW MEMBER**

On June 25, 2012, a by-election was held in the riding of Rothesay, following the resignation and appointment to office of the former member. On September 26, 2012, the new member was appointed to Cabinet at the time of a shuffle of portfolios.

### **THE OFFICE**

Since the creation of the Office of the Conflict of Interest Commissioner under the *Members' Conflict of Interest Act*, the Commissioner has been a retired Justice of the New Brunswick Court of Appeal, the first Commissioner having been the late Honourable Stuart G. Stratton, Q.C. from 2000 to 2005. I have the honour of being the second Commissioner appointed to the position as an officer of the Legislative Assembly. It is and has been to date a part time position. As with some part time positions it has, intermittently, become closer to full time, depending upon the work load. With the intended reduction in members from 55 to 49, the future work load may be correspondingly reduced.

### **COMMISSIONERS' REPEAT RECOMMENDATION**

Everyone even remotely connected with government recognizes that New Brunswick is in a prolonged period of fiscal restraint. However, there are some matters that bear repetition. The following is one:

I again raise the recommendation of my predecessor in office the late Honourable Stuart G. Stratton, Q.C. a retired Chief Justice of the Court of Appeal. He recommended, and I have annually supported that this office administer the legislation covering executive staff members, deputy ministers, heads of Crown Corporations and certain others. At present they come under the jurisdiction of the *Conflict of Interest Act* under a designated Justice of the Court of Queen's Bench.

Commissioner Stratton's recommendation in 2005 and my subsequent comments have consistently been as follows:

As in my [seven] earlier reports, I underscore the recommendation of my predecessor in office, the Honourable Stuart G. Stratton, Q.C., a retired Chief Justice of the Court of Appeal of New Brunswick, in his fifth Annual Report. He recommended that this office administer the legislation that now comes under the jurisdiction of two separate offices. If the recommendation is

accepted as suggested, the Members of the Legislative Assembly as well as executive staff members, deputy ministers, heads of Crown Corporations and others would be served by this office. Commissioner Stratton's recommendation in 2005 and my comments are as follows:

By a recent amendment of the *Members' Conflict of Interest Act*, a section was added to provide for the mandatory review of the *Act* every five years to monitor its effectiveness and to determine whether public attitudes about standards of conduct in public life have changed.

Although the next review of the *Act* is not required to be undertaken until 2008, I would like to record a suggestion for a revision to the *Act* for consideration by the review committee. At the present time, there are two conflict of interest [acts] on the books. One, of course, applicable to [m]embers of the Legislature while the other, presently administered by a designated judge of the Court of Queen's Bench, has application to Deputy Ministers, executive staff members, and heads of Crown Corporations. I express the opinion that the latter group could conveniently be made subject to the provisions of the *Members' Conflict of Interest Act* and report annually to the Commissioner, rather than to a designated judge.

I endorsed the recommendation and said:

The recommendation makes eminently good sense for several reasons other than simply the convenience mentioned by the previous Commissioner. For example, (1) there would be consistency in decision making; (2) executive staff members could be accorded the benefit of advice in order to avoid conflict before the fact rather than obtaining ineffective and obsolete advice after the fact; (3) as it now stands, the secondary legislation for executive staff and others, comes under the aegis of a Justice of the Court of Queen's Bench who must interrupt the Justice's judicial responsibilities or, alternatively, postpone any accommodation of the staff member's conflict of interest problem until a time convenient to the court. David Lloyd George, in a speech at the Paris Peace Conference in 1919, said: The finest eloquence is that which gets things done; the worst is that which delays them.

These few examples flesh out and illustrate the point that this Commissioner and the previous Commissioner make with the recommendation for unifying the legislation and which is again advanced for consideration.

I recommend that, when the time is fiscally appropriate, our endorsement be effected.

## RICHARD REPORT: NEW BRUNSWICK'S LEGISLATIVE OFFICERS

In December, 2011, Bernard Richard, Q.C. filed his report with the Speaker of the New Brunswick Legislature. The report is entitled *Fine-tuning Parliamentary Machinery: A Review of the Mandates and Operations of New Brunswick's Legislative Officers*. Mr. Richard makes a number of recommendations which are under review by the Legislative Administration Committee. Mr. Richard is of the opinion that there are too many legislative officers. He is not alone.

The Conflict of Interest Commissioner is a legislative officer as are the conflict of interest commissioners for all ten provinces, the three territories, the elected Parliament and the appointed Senate of Canada. Mr. Richard recommended that the Conflict of Interest Commissioner's mandate covering the Members of the Legislative Assembly be assigned to the Ombudsman along with the *Conflict of Interest Act* for Deputy Ministers and others, the administration of the *Public Interest Disclosure Act* and the proposed *Lobbyists' Registration Act*. Nowhere in Canada has the administration of the *Conflict of Interest Act* for Members of the Legislative Assembly been folded into any other mandate let alone the Ombudsman's mandate. The opposite has occurred where a compatible mandate has been administered by the Conflict of Interest Commissioner but never the reverse. The reason is not complex; rather, it is elementary. In the case of the Ombudsman, the two mandates are fundamentally conflicted, there would be clashing of opposed principles.

The Ombudsman's function is to investigate complaints from members of the public about actions by government, which can put the Ombudsman in a real or perceived adverse relationship with a minister. The Conflict of Interest Commissioner provides confidential and trusted advice to all elected members about their obligations in complying with the conflict of interest legislation and ethical codes and, if necessary, investigating complaints. The potential for a real or perceived adversarial aspect to the Ombudsman's function would undermine the confidential and trusted relationship which must exist between the Conflict of Interest Commissioner and members including ministers.

On September 18, 2012, the Canadian Conflict of Interest Network, meeting in Fredericton, unanimously resolved its concern against this segment of the Richard Report recommendation because the role and function of the two offices are fundamentally different and had the potential of undermining the trusted relationship between members and the commissioner. The resolution was signed by the following commissioners:

Neil R. Wilkinson, Ethics Commissioner, Alberta;

Paul D.K. Fraser, Conflict of Interest Commissioner, British Columbia;

Ronald S. Perozzo, Conflict of Interest Commissioner, Manitoba;

Honourable Patrick A.A. Ryan, Conflict of Interest Commissioner, New Brunswick;

Victor Powers, Chief Electoral Officer and

Commissioner for Legislative Standards, Newfoundland & Labrador;

Gerald L. Gerrard, Conflict of Interest Commissioner, Northwest Territories;

Honourable Justice D. Merlin Nunn, Conflict of Interest Commissioner, Nova Scotia;

Norman Pickell, Integrity Commissioner, Nunavut;

Lynn Morrison, Integrity Commissioner, Ontario;

A. Neil Robinson, Conflict of Interest Commissioner, Prince Edward Island;

Jacques St-Laurent, Ethics Commissioner, Quebec;  
Honourable Claude Bisson, Jurisconsult, Quebec;  
Honourable Ronald L. Barclay, Conflict of Interest Commissioner, Saskatchewan;  
David Phillip Jones, Conflict of Interest Commissioner, Yukon;  
Mary Dawson, Conflict of Interest and Ethics Commissoner, Canada.

### **QUINQUENNIUM REPORT**

The first five-year report was delivered in October of 2011 and was reviewed by the Legislative Administration Committee in 2012. The report contained many recommendations important to bringing the *Members' Conflict of Interest Act* as well as the *Conflict of Interest Act* up to date.

Among the more important recommendations are that a "conflict of interest" should include "apparent" conflict of interest together with a summary procedure to promptly resolve an "apparent" conflict of interest; that former members continue to be bound by the Act in certain ethical circumstances; and that consideration be given to assisting the members by creating a Code of Conduct to which the members could refer in order to avoid conflicts.

The recommendation to create a Code of Conduct is not prompted by any misconduct on the part of members; rather it is for the purpose of efficiency in day to day matters and as a ready reference to the most frequent questions that arise in ethical hot spots. In reviewing the Code, a member may be prompted to consult with the Commissioner about more intricate concerns, thus avoiding a situation before it becomes a problem. The Commissioner's advice is free; to fail to ask for it or to follow the advice once offered could be costly.

### **INVESTIGATION/INQUIRY**

One investigation, commenced earlier, continued through 2012 as an inquiry. A second allegation of breaches of the *Members' Conflict of Interest Act* was commenced in 2012. The Report of the breaches was not concluded until after the year end. Both Reports are now available on our website <http://www.gnb.ca/legis/Conflict/act/MCIA-e.asp#investigations>.

### **THE OFFICE**

In accordance with government policy on cutbacks, this office did its part to reduce expenses. In addition to budget cuts, this office reduced other costs in the thousands of dollars by printing our own annual reports as well as a Report to the Legislative Assembly in one investigation and the in-house creation of binders of evidence in another. As well, the office cancelled some legal periodicals and saved substantial expenditure on postage by using alternatives to mail.

Literally, the office fields hundreds of letters, telephone calls, and e-mails relating to advice, general inquiries, scheduling of appointments, conflict of interest legislation, potential candidacy, disclosures, blind trusts, divestitures, and gifts and benefits.

## PUBLIC INTEREST DISCLOSURE ACT

There is one hold-over from this office's administration of the *Public Interest Disclosure Act* which will be completed in 2013.

## CANADIAN CONFLICT OF INTEREST NETWORK

The Canadian Conflict of Interest Network is composed of the conflict of interest commissioners from each of the ten provinces, the three territories and two from the federal government representing the members of Parliament and the Senate. They meet annually in September. Meeting dates and venues are fixed two years in advance, each member taking its turn to convene the meeting. In 2012, New Brunswick hosted the meeting presenting papers pertinent to the work of all members. This meeting was also addressed by the Honourable William L. Hoyt, Q.C. retired Chief Justice of New Brunswick who spoke about his work as one of the three commissioners on the Bloody Sunday Commission in Northern Ireland, the longest running commission to date in the United Kingdom.

## APPRECIATION

I am grateful for and acknowledge the well qualified and professional services and support that were provided to the office by Donald Forestell, Clerk of the Legislative Assembly and his predecessor Loredana Catalli Sonier, Q.C.; Peter Wolters, C.A. Director of Finance and Human Resources; Shayne Davies, Clerk Assistant and Clerk of Committees; Jeffrey Quinn, Assistant to Bruce Mather, Administrator of Information Technology; Diane Mercier-Allain; Janet Trail; Jacinthe Landry and John-Patrick McCleave for their often called upon services to this office. Two students at law; Charles Bryant of the University of New Brunswick and Karine Le Breton of the Université de Moncton were engaged by this office to assist me with many projects. As well, recognition must be accorded to my dedicated full time Administrative Assistant, Rosanne Landry-Richard, for her commendable work.

## CONCLUSION

During the fiscal period ended March 31, 2012, expenditures in the Office of the Conflict of Interest Commissioner for salaries, benefits, office equipment and supplies totaled \$267,871.67 as compared to \$714,567.18 in 2011. The decrease from 2011 is mainly accounted for by reason of the completion of two investigations, one of which resulted in protracted inquiry hearings. The decisions in both investigations are available on the Office of the Conflict of Interest Commissioner's website at <http://www.gnb.ca/legis/Conflict/act/MCIA-e.asp#investigations>.

Dated at Fredericton this 25<sup>th</sup> day of June, 2013.



The Honourable Patrick A.A. Ryan, Q.C.  
Conflict of Interest Commissioner



Nouveau-Brunswick

# COMMISSAIRE AUX CONFLITS D'INTÉRÊTS

L'hon. Patrick A.A. Ryan, c.r.

**RAPPORT ANNUEL  
*LOI SUR LES CONFLITS D'INTÉRÊTS DES DÉPUTÉS  
ET DES MEMBRES DU CONSEIL EXÉCUTIF*  
2012**

C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

Tél. : 506 457-7890

Téléc. : 506 444-5224

<www.gnb.ca/legis/conflict>

Adjointe administrative : M<sup>me</sup> Rosanne Landry-Richard

le 25 juin 2013

L'honorable Dale Graham  
Président de l'Assemblée législative  
Édifice de l'Assemblée législative  
Case postale 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

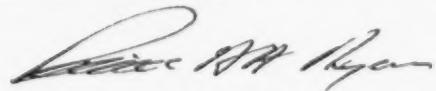
Monsieur le président,

J'ai l'honneur de présenter le treizième rapport annuel du bureau du commissaire aux conflits d'intérêts.

Le présent rapport est soumis en application de l'article 31 de la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif*.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le président, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

Le commissaire aux conflits d'intérêts  
du Nouveau-Brunswick,



L'hon. Patrick A.A. Ryan, c.r.

## **RAPPORT ANNUEL POUR 2012**

### **OBSERVATIONS LIMINAIRES DU COMMISSAIRE**

Le présent rapport est le treizième publié en exécution de la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif*. C'est aussi mon huitième à titre de commissaire. Les 55 députés ont déposé leurs états annuels de divulgation privée, bien qu'il ait été nécessaire de demander aux deux whips de faire bouger quelques députés qui, pour une raison ou une autre, n'avaient pas tenu compte de nombreux rappels par correspondance et par téléphone au sujet du dépôt de leurs états de divulgation. Le défaut de déposer les documents à temps retarde l'organisation des entrevues et la rédaction des états de divulgation publique pour l'année.

### **NOUVEAU DÉPUTÉ**

Le 25 juin 2012, une élection partielle a été tenue dans la circonscription de Rothesay, après la démission de la députée et sa nomination à des fonctions officielles. Le 26 septembre 2012, le nouveau député a été nommé au Cabinet à l'occasion d'un remaniement ministériel.

### **BUREAU**

Depuis la création du bureau du commissaire aux conflits d'intérêts sous le régime de la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif*, le titulaire de la charge est un juge à la retraite de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, le premier ayant été feu Stuart G. Stratton, c.r., de 2000 à 2005. J'ai l'honneur d'être le deuxième commissaire nommé à cette charge en tant que haut fonctionnaire de l'Assemblée législative. Les fonctions ont toujours été exercées à temps partiel. Comme c'est le cas pour d'autres fonctions à temps partiel, elles approchent de temps à autre du temps plein, selon la charge de travail. Étant donné la réduction envisagée du nombre de députés, qui passerait de 55 à 49, la charge de travail future pourrait être proportionnellement réduite.

### **RAPPEL DE LA RECOMMANDATION DU COMMISSAIRE**

Tout le monde, même ceux et celles qui n'ont rien à voir avec le gouvernement, reconnaît que le Nouveau-Brunswick traverse une longue période d'austérité budgétaire. Cependant, certaines choses méritent d'être répétées. En voici une :

Je rappelle la recommandation de mon prédecesseur, feu Stuart G. Stratton, c.r., qui était juge en chef à la retraite de la Cour d'appel. Il a recommandé, et j'ai chaque année appuyé sa recommandation par la suite, que le bureau du commissaire aux conflits d'intérêts applique la loi qui régit les adjoints ministériels et adjointes ministérielles, les sous-ministres, les présidents et présidentes des sociétés de la Couronne et certains autres titulaires de charges publiques. À l'heure actuelle, ces personnes sont régies par la *Loi sur les conflits d'intérêts*, qu'applique une ou un juge désigné de la Cour du Banc de la Reine.

La recommandation du commissaire Stratton, en 2005, et mes observations subséquentes à cet égard ont toujours été dans ce sens :

Comme dans mes [sept] rapports précédents, je souligne la recommandation que mon prédecesseur, l'hon. Stuart G. Stratton, c.r., juge en chef à la retraite de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, a formulée dans son cinquième rapport annuel. Il a recommandé que le bureau du commissaire aux conflits d'intérêts applique les lois qui relèvent à l'heure actuelle de deux bureaux distincts. Si cette recommandation était acceptée, notre bureau servirait les députés ainsi que les adjoints ministériels et adjointes ministérielles, les sous-ministres, les présidents et présidentes des sociétés de la Couronne et d'autres titulaires de charges publiques. Voici ce qu'en a dit le commissaire Stratton en 2005, ainsi que mes observations :

*La Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif* a récemment été modifiée par l'ajout d'un article prévoyant une révision obligatoire de la loi tous les cinq ans afin de surveiller son efficacité et de déterminer si les attitudes du public ont changé à l'égard des normes de conduite dans la vie publique.

Bien que la prochaine révision de la loi ne doive pas être effectuée avant 2008, j'aimerais présenter une suggestion de révision de la loi au comité de révision. À l'heure actuelle, deux lois sur les conflits d'intérêts sont en vigueur. L'une, bien sûr, s'applique aux parlementaires tandis que l'autre, administrée actuellement par un juge désigné de la Cour du Banc de la Reine, s'applique aux sous-ministres, au personnel-cadre et aux directeurs des corporations de la Couronne. J'estime que la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif* pourrait très bien s'appliquer au dernier groupe, qui rendrait compte au commissaire chaque année, plutôt qu'à un juge désigné.

J'ai appuyé la recommandation, en ces termes :

La recommandation est tout à fait judicieuse pour plusieurs raisons, à part l'aspect pratique mentionné par l'ancien commissaire. À titre d'exemple : 1) la prise de décisions serait plus cohérente ; 2) les adjoints ministériels et adjointes ministérielles pourraient bénéficier d'une information préalable afin d'éviter les conflits plutôt que de recevoir après coup des avis inefficaces et dépassés ; 3) à l'heure actuelle, la deuxième loi, qui s'applique aux adjoints ministériels et adjointes ministérielles et à d'autres personnes, relève d'un juge de la Cour du Banc de la Reine qui doit mettre de côté ses responsabilités judiciaires ou reporter l'examen du problème lié au conflit d'intérêts du membre du personnel à une date qui convienne à la cour. David Lloyd George, dans un discours prononcé à la Conférence de la paix de Paris en 1919, a dit que l'éloquence la plus belle est celle qui inspire des réalisations : la pire, celle qui les retarde.

Les quelques exemples que j'ai donnés viennent renforcer la thèse soutenue par l'ancien commissaire et moi-même quant à la recommandation portant que les deux lois soient fusionnées, recommandation qui est encore une fois proposée aux fins d'examen.

Je recommande que notre recommandation soit mise en pratique lorsque cela conviendra sur le plan financier.

## RAPPORT RICHARD : HAUTS FONCTIONNAIRES PARLEMENTAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

En décembre 2011, Bernard Richard, c.r., a déposé son rapport au cabinet du président de l'Assemblée législative. Dans ce rapport, intitulé *Parfaire les rouages du système parlementaire : un examen des mandats et des activités des hauts fonctionnaires de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, M. Richard a formulé un certain nombre de recommandations qu'étudie le Comité d'administration de l'Assemblée législative. M. Richard est d'avis que le nombre de hauts fonctionnaires de l'Assemblée est trop élevé. Il n'est pas le seul.

Le commissaire aux conflits d'intérêts est un haut fonctionnaire du corps législatif, comme le sont les commissaires aux conflits d'intérêts des 10 provinces, des 3 territoires, du Parlement élu et du Sénat nommé. M. Richard a recommandé que le mandat du commissaire aux conflits d'intérêts régissant les députés soit confié à l'ombudsman, de même que l'application de la *Loi sur les conflits d'intérêts*, régissant les sous-ministres et d'autres, de la *Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public* et de la proposée *Loi sur l'inscription des lobbyistes*. Nulle part au Canada l'exécution de la loi sur les conflits d'intérêts applicable aux députés n'a-t-elle été intégrée à un autre mandat, surtout pas à celui d'un ombudsman. Le contraire s'est produit dans le cas où le commissaire aux conflits d'intérêts exerçait un autre mandat compatible, mais jamais dans l'autre sens. La raison est élémentaire plutôt que compliquée : dans le cas de l'ombudsman, les deux mandats sont diamétralement opposés ; il y aurait incompatibilité de fonctions.

L'ombudsman a pour fonction de faire enquête sur les plaintes faites par le public au sujet d'actes du gouvernement, ce qui peut le placer dans une relation conflictuelle réelle ou apparente face à un ou une ministre. Les commissaires aux conflits d'intérêts prodiguent des conseils confidentiels et dignes de confiance aux députés relativement à leurs obligations pour ce qui est de se conformer aux lois sur les conflits d'intérêts et aux codes de déontologie et, au besoin, ils mènent des investigations sur des plaintes. L'aspect antagonique potentiel, réel ou apparent, de la fonction d'ombudsman minerait la relation de confidentialité et de confiance qui doit exister entre le commissaire aux conflits d'intérêts et les députés, y compris les ministres.

Le 18 septembre 2012, le Réseau canadien en matière de conflits d'intérêts, réuni à Fredericton, a unanimement résolu de soulever ses préoccupations à l'égard de la partie en question de la recommandation du rapport Richard, parce que les missions des deux bureaux sont fondamentalement différentes et que cette recommandation pouvait compromettre la relation de confiance entre les députés et le commissaire. Les commissaires suivants ont signé la résolution :

Neil R. Wilkinson, commissaire à l'éthique, Alberta ;  
Paul D.K. Fraser, commissaire aux conflits d'intérêts, Colombie-Britannique ;  
A. Neil Robinson, commissaire aux conflits d'intérêts, Île-du-Prince-Édouard ;  
Ronald S. Peruzzo, commissaire aux conflits d'intérêts, Manitoba ;  
l'hon. Patrick A.A. Ryan, commissaire aux conflits d'intérêts, Nouveau-Brunswick ;

l'hon. D. Merlin Nunn, commissaire aux conflits d'intérêts, Nouvelle-Écosse ;  
Norman Pickell, commissaire à l'intégrité, Nunavut ;  
Lynn Morrison, commissaire à l'intégrité, Ontario ;  
Jacques Saint-Laurent, commissaire à l'éthique et à la déontologie, Québec ;  
l'hon. Claude Bisson, jurisconsulte, Québec ;  
l'hon. Ronald L. Barclay, commissaire aux conflits d'intérêts, Saskatchewan ;  
Victor Powers, directeur général des élections et commissaire aux normes  
parlementaires, Terre-Neuve-et-Labrador ;  
Gerald L. Gerrard, commissaire aux conflits d'intérêts, Territoires du Nord-Ouest ;  
David Phillip Jones, commissaire aux conflits d'intérêts, Yukon ;  
Mary Dawson, commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, Canada.

## RAPPORT QUINQUENNIAL

Le premier rapport quinquennal a été déposé en octobre 2011, et le Comité d'administration de l'Assemblée législative l'a étudié en 2012. Le rapport formulait de nombreuses recommandations importantes pour actualiser la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif* et la *Loi sur les conflits d'intérêts*.

Voici certaines des recommandations les plus importantes : que le terme «conflit d'intérêts» inclue un conflit d'intérêts apparent et qu'une procédure sommaire soit adoptée pour résoudre promptement les conflits d'intérêts apparents ; que les députés sortants continuent d'être liés par la loi dans un certain cadre déontologique ; qu'il soit envisagé d'aider les députés en créant un code de déontologie qu'ils pourraient consulter afin d'éviter des conflits.

La recommandation de créer un code de déontologie ne découle pas de quelconques inconduites de la part de députés mais vise à faciliter le déroulement ordonné des affaires courantes et à fournir une référence pratique facile à consulter au sujet des questions les plus fréquentes qui se posent en cas de dilemme déontologique. Après avoir consulté le code, les députés peuvent chercher conseil auprès du commissaire s'il y a des points délicats, ce qui évite les situations hasardeuses. Les conseils du commissaire sont gratuits, mais ne pas les solliciter ou les suivre peut se révéler coûteux.

## INVESTIGATIONS ET ENQUÊTES

Une investigation lancée antérieurement s'est poursuivie en mode d'enquête en 2012. Une investigation sur une deuxième allégation de contraventions à la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif* a été lancée en 2012. Le rapport sur l'allégation a été achevé après la fin de l'année. Les deux rapports peuvent être téléchargés sur notre site Web, au [<www.gnb.ca/legis/Conflict/act/MCIA-f.asp#investigations>](http://www.gnb.ca/legis/Conflict/act/MCIA-f.asp#investigations).

## BUREAU

Conformément à la politique gouvernementale d'austérité budgétaire, notre bureau a contribué à la réduction des dépenses. En plus des réductions budgétaires, le bureau a réduit de milliers de dollars d'autres frais, en imprimant nous-mêmes nos rapports annuels ainsi qu'un rapport à l'Assemblée législative sur une investigation et la création à l'interne de reliures mobiles pour les pièces d'une

autre investigation. En outre, le bureau s'est désabonné de périodiques juridiques et a considérablement réduit les frais de port en utilisant d'autres voies que la poste.

Le bureau reçoit littéralement des centaines de lettres, d'appels téléphoniques et de courriels au sujet de conseils, de demandes de renseignements généraux, d'organisation de rendez-vous, des lois sur les conflits d'intérêts, de candidatures potentielles, d'états de divulgation, de fiducies sans droit de regard, de désaisissemens, de dons et d'avantages.

### ***LOI SUR LES DIVULGATIONS FAITES DANS L'INTÉRÊT PUBLIC***

Il reste une affaire liée à l'administration, par le bureau, de la *Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public*. Elle sera tranchée en 2013.

### **RÉSEAU CANADIEN EN MATIÈRE DE CONFLITS D'INTÉRÊTS**

Le Réseau canadien en matière de conflits d'intérêts est composé des commissaires aux conflits d'intérêts des 10 provinces, des 3 territoires et des 2 corps législatifs fédéraux, le Parlement et le Sénat. Il se réunit chaque année en septembre. Les dates et les lieux des conférences sont fixés deux années à l'avance, et les membres sont tour à tour hôtes de ces conférences. En 2012, le Nouveau-Brunswick a accueilli la conférence et présenté des communications appropriées au travail des membres. L'hon. William L. Hoyt, c.r., juge en chef à la retraite du Nouveau-Brunswick, a parlé de son rôle à titre de commissaire, parmi trois, ayant siégé à la commission d'enquête sur le Bloody Sunday (le dimanche sanglant) en Irlande du Nord, commission dont la longueur des travaux est inégalée au Royaume-Uni.

### **REMERCIEMENTS**

Je suis reconnaissant et je sais gré des services et du soutien hautement qualifiés et professionnels qu'ont fournis au bureau : Donald Forestell, greffier de l'Assemblée législative, et sa prédécesseure, Loredana Catalli Sonier, c.r. ; Peter Wolters, C.A., directeur des finances et des ressources humaines ; Shayne Davies, greffier adjoint de l'Assemblée et greffier aux comités ; Jeffrey Quinn, adjoint de Bruce Mather, administrateur de la technologie de l'information ; Diane Mercier-Allain ; Janet Trail ; Jacinthe Landry ; John-Patrick McCleave. Notre bureau a maintes fois sollicité leurs services. Le bureau a employé deux étudiants en droit, Charles Bryant, de l'Université du Nouveau-Brunswick, et Karine Le Breton, de l'Université de Moncton, pour m'aider dans de nombreux travaux. Mes remerciements s'adressent aussi à ma dévouée adjointe administrative à temps plein, Rosanne Landry-Richard, pour son travail remarquable.

### **CONCLUSION**

Pour la période financière terminée le 31 mars 2012, les dépenses du bureau du commissaire aux conflits d'intérêts au chapitre des traitements, des avantages sociaux ainsi que du matériel et des fournitures de bureau se chiffrent à 267 871,67 \$, par rapport à 714 567,18 \$ en 2011. La diminution par rapport à 2011 s'explique principalement par la réalisation de deux investigations, dont l'une a mené à des audiences d'enquête qui ont tiré en longueur. Les décisions relatives à ces deux

investigations peuvent être téléchargées au site Web du bureau du commissaire aux conflits d'intérêts,  
au <[www.gnb.ca/legis/Conflict/act/MCIA-f.asp#investigations](http://www.gnb.ca/legis/Conflict/act/MCIA-f.asp#investigations)>.

Fait à Fredericton le 25 juin 2013.

Le commissaire aux conflits d'intérêts,



---

L'hon. Patrick A.A. Ryan, c.r.